



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Contact: Archives
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

1957.-
Julio 20.-

Dr. Wilson Popenoe.-

21 Ave Roosevelt (no Teodoro)
San Salvador, El Salvador

Amigo Wilson:

Fué muy poco lo que dije de Ud., aunque sí muy sincero. A la invitación de Luis Cruz Bolaños para participar en el homenaje que sus muchos amigos querían hacerle, con motivo de su jubileo en la EAP, quise recordar tiempos pasados, pues recordándonos los volvíamos a vivirlos. Dice bien Ud. "Ay que tiempos señor don Simón" Pero también aprovechar la oportunidad para recordarle a mis paisanos ticos, que sufren de amnesia, tantas cosas buenas que Ud. nos dió y que, en cambio, ni las gracias le dimos. Creo que no será necesario la ocasión de una nota necrológica para que, por lo menos, le deleemos un bronce en turrialba. Por ahora hay que dejar quietas las cosas, pues estamos en efervescencia política, y el empeño de 99 % del país es acabar con el régimen catalán que sufrimos. Otra vez será !

Confío que después de determinada su labor en la fruticultura salvadoreña pueda pasar por San José para charlar un buen rato y quizás esfondarnos unos cuantos chatos de Pochola. i tambien para pasearnos por las calles para que las "pilonas" vean los desastres que el tiempo ha hecho en el par de guapos del año 20 !

Hace tiempos vengo acariciando la idea de una revisión de nuestro inmortal PEJIBAYE. Después de casi ocho lustros y después de traducido reproducido y hasta plagiado, es bastante lo que se le puede agregar para presentarlo remozado y atractivo, comenzando por su propio nombre. Qué le parece la idea ? Yo tengo algún material recogido, citas históricas, los análisis del INCAP y con los nuevos puntos de vista que Ud. pueda agregarle, ya puede agrandarse el trabajo primitivo. Andele pues.-

Mucho me alegraron las noticias de mi sobrino Núñez. A la madre le escribió contándole que Ud. lo había mandado a llamar para conocerlo y, por supuesto, fué objeto de felicitaciones y hasta envidias por parte de sus compañeros. Todos estamos muy agradecidos con Ud. Considero que el muchacho va a responder, pues como ya se lo dije en otra ocasión, es un "concho" 100 x 100 y está acostumbrado a llevar tierra en las uñas y oler a ternero.-

Mi hija ya está por regresar. Actualmente está en New York, en compañía de una tía alfaro. Rasó casi dos años en Madrid, estudiando "hispanidad" ó algo parecido, que no se echa a la olla. rero después de todo tuvo ocasión de conocer algo del viejo Mundo, que también forma parte del mundo y hasta de pasar unos días en Alemania con unos parientes por mi lado materno.-

Mis respetos a la. Helena y para el viejo amigo y compadre, un abrazo bien palmoteado. Su afmo.

1959.-
Febrero 7.-

Dr. Wilson Popoence.-
Antigua, Rep. de Guatemala

Amigo Wilson :

Fué muy grato recibir su cartita del 20, informándome sobre su regreso a "La Casa en Antigua" en la Guatemala feliz, despues del interesante viaje por todos los bordes del "aditerraneo. Cómo lo envidio!

Me agradó que visitara al Dr. Cusi, en Masnou, pues este es un viejo muy interesante. Fué una lástima que no pudiera echar sus buenos párrafos, pues aunque profesionalmente es farmacéutico y no botánico ni pomólogo, es tambien un enamorado de muchas cosas que tambien a Ud. le agradan, principalmente antigüedades. Otra vez será !

La otra noticia grata que me dá es su proyecto de viaje a CR para asistir al Congreso Hortícola de Turrialba, en Junio. Desde ahora pongo a enriar (no mucho) unas cuantas Pocholas. Lakester está entendido de que deberá acompañarnos a vaciarlas. No se hizo rogar mucho.-

Veoo con gusto que al regresar de California, despues de visitar sus parientes, va a trabajar en un Manual Práctico de Fruticultura Tropical, para la Editorial Salvat. Me imagino que será una edición en español, aumentado grandemente, de su Manual of Tropical & subtropical Fruits lo que es muy de desearse, pues esta última no se consigue ya. Yo conservaba en mi biblioteca un ejemplar que el autor me regaló, muy generosamente, con un dedicatoria, pero un feligres me lo robó. Creo que fué durante mi permanencia en Panamá. Espero se repita con el libro en español, pero sólo el regalo con dedicatoria, el robo nó y mil gracias de antemano.-

Con respecto al Platanus bajo el cual Hipócrates recetaba Sal de Epsom, goma euforbio de las Canarias ó Rheum del Ponto Euxino, no me extrañaría que pueda ser cierto que este vivo el mismo. Los robles del Copey, en la carretera interamericana, tienen 20 siglos de estar viviendo y siguen tan campantes como el Johnie Walker. Por otra parte, hace poco leí que algunos Cedrus del Libano son las criaturas vivas mas longevas de nuestro planeta, algunos de los cuales tienen 4,300 años. Ya vé, pues....

Por acá continuamos viviendo nuestra vida de aldea, a Dios gracias bien de salud y sin que todavía nos falte un platanu y un chayote que echar a la olla. Mi señora tuvo que hacerse una operación quirúrgica de emergencia, en agosto pasado, pero afortunadamente todo salió bien y solo queda el recuerdo del mal rato. Mi hija se casó hace 5 meses, de manera que quedamos solos los dos viejos, "esperando dulcemente la muerte" como dice el soneto de Plantin. Contraiamente a lo que Ud. piensa, no fabrico Dolorinas ni tengo que ver con los venenos de mis colegas farmacéuticos, pues mi oficina vende linotipos, prensas y chibaletes y otras clases de máquinas y equipos en vez de las cosas que aconsejaba Hipócrates, Galeno, Avicena y demas envenenadores de la Humanidad doliente.-

Mis resptos a Da. Helena y para el viejo amigo, un abrazo del viejo compadre y compañero,

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por cables

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 2255

1961.-

Enero 14.-

Doctor Wilson Popenoe
Antigua
Guatemala

Inolvidable Compadre :

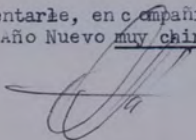
Muy grata sorpresa ha sido para mi recibir su cartita del 11, pues me dá la impresión de que, al conservar su invariable buen humor, tambien conserva inalterable la salud y se olvida de los años que llevamos vividos.-

¿ Y porqué no podríamos volver a hacer aquellas famosas cabalgatas de hace 40 años, buscando aguacates de anís ? El que tengamos el pelo blanco y tengamos el pellejo como un acordeón de arrugado no significa que se nos hayan atrofiado las piernas ni apagado el espíritu. Hace dos semanas subí al Volcan Turrialba con mi patrona y la familia de Carlos y estuve herborizando en el potrero mas alto de la finca , a 3 mil metros de altitud. Hice recuerdos de la vez anterior que estuve allí, acompañando al Dr. J. M. Greenman de St. Louis, en busca de unas sps. de Senecio. La única diferencia consistió en que ahora el viaje se hizo en jeep, en unas cuantas horas y hace unos 35 años a caballo y en tres días. Por lo demas, todo igual. Creo, por lo tanto, que todavía merecemos al adjetivo de "intrepid explorers"

En cuanto a la pregunta de que si todavía somos vivos, despues de 40 años, cabe recordar el chiste tipo, de una familia de 25 hijos que aparecían en una foto. Alguien preguntó, ¿ y todos vivos ? Y el papá de los 25 contestó, No ! Todos tontos. Aquí podría decir, Uno es el vivo, mientras que el otro es el tonto de mi casa.-

Bueno, ahora vamos al grano. Resulta que Paquito Hernandez, nuestro fotógrafo oficial, está en cama convaleciendo de una seria operación que le hicieron la semana anterior y el taller se encuentra paralizado. Tan pronto como vuelva a trabajar, le pediré copias adicionales de nuestras vera-efigies y se las despacharé para Antigua, para que siga "rajando" (o presumiendo, como se dice en España) En caso de que Paquito no pudiera encontrar los negativos, cosa que le ocurre con frecuencia debido al desorden que siempre lo ha acompañado, mandaré a hacer una reproducción de la foto en tamaño postal que conservo. En caso de que desee copia de la foto con 40 años menos, avíseme, para reproducirla, pues tambien de esa conservo un ejemplar.-

Solo me resta presentarle, en compañía de Da Elena, mis deseos mas sinceros para una Año Nuevo muy chirote.-
Su amigo muy afmo.



Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por cables:

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 2255

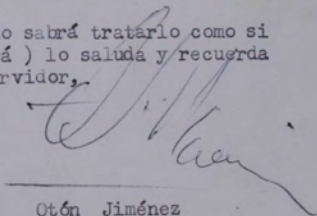
1961.-
Febrero 9.-

Sr. Doctor Wilson Popenoe
Santiago de los Caballeros
Rep. de Guatemala

Mi buen amigo y estimado compadre :

La presente tiene la grata misión de presentarle y recomendarle a su fina atención a mi excelente amigo y colega (Ph.C. igual que yo) Doctor don Salvador Efraín Vides, catedrático de Química de la Universidad de San Carlos y de otras instituciones.-

Confianto sabrá tratarlo como si fuera yo mismo (de lo que no se arrepentirá) lo saluda y recuerda cariñosamente su buen amigo y muy seguro servidor.


Otón Jiménez

PS

Recibió las fotos de los intrepid explorers?

1969.-
Enero 18.-

Muy estimado amigo Wilson :

Ya D. Louis Otho me había escrito que iría a Guatemala en este, o en el próximo mes, a recibir la Orden del Quetzal que el Supremo Gobierno le va a otorgar por su maravilloso trabajo sobre la Flora. Me dijo que esto se lo debe a Ud. y que también lo había invitado a vivir unos días en la casa del Oidor.-

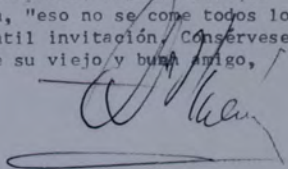
Me pareció, y creo, que todo eso es muy merecido y confío que la ceremonia resulte muy solemne. Me invitó para que yo asistiera a ella, en carácter de amigo, ya que no tengo otras credenciales ni méritos. Para acto tan honroso y grato para mí, no necesito empuje, como equivocadamente supone D. Louis Otho. Todo lo contrario, lo que necesitaría es que me atajen. Por otra parte, desde el año 1936, hace de eso 33 años, que estuve en Guatemala feliz, no he tenido oportunidad de volver a visitarla, lo que tanto me hubiera gustado. En noviembre de 1967 estuve en El Salvador, en el VIII Congreso Farmacéutico centroamericano y este año, para Noviembre, pienso asistir al IX Congreso que va a celebrarse en Tegucigalpa, siempre que los zanates se vuelvan blancos.-

Voy a hacer la fuerza y procuraré asistir al homenaje, darle un buen abrazo al compadre Popenoe y quizás dormir una buena noche en una cama contemporánea de la que le sirvió al Oidor para consultar sus dudas y problemas con la almohada, hace más de tres siglos. Porque no es cualquiera que puede darse esos lujos, ya que equivale a pasar una noche en alguna de las que usó el Rey Sol, por la misma época, no tanto para meditar sobre los problemas del Estado, como sobre los enredos amorosos, que le preocupaban más que aquellos.-

En cuanto a acompañarlo a herborizar por esos pagos chapines, quien sabe ! Acuérdesse que tengo 73 cumplidos y mis viejos huesos y mi cuero apolillado, no resiste tales trotes. Hace unos 4 años hice un viaje a caballo de 4 horas, en el cantón de Montes de Oro (Miramar) y cuando bajé de la albarda, clavé el pico en el suelo. Las bisagras de las rodillas y de las caderas están tan herrumbradas que después de unas sacudidas en un rocín algo trotón, no son capaces de sostener ni el cuero ni los huesos viejos. Sic transit gloria mundi. Que tiempos aquellos, verdad compadre ?

En todo caso, le ruego avisarme la fecha en que llegará el Dr. Williams, para prepararme, pues mi oficina es apenas "a hole in the wall" y cuando salgo de ella, se acaba mi empresa. Pero créame que haré cuanto pueda por ir, pues como decía alguien, "eso no se come todos los días"

Mil gracias por su gentil invitación. Conserve bien en todo, y reciba el muy afectuoso saludo de su viejo y buen amigo,



1972.-
Julio 16.-

Doctor D. Wilson Popenoe
Casa del Olor
Antigua - Guatemala

Amigo Eilson :

Por el ESTADO del Banco de Costa Rica, que le remito adjunto, puede ver que tiene a su orden la suma de ¢ 6.947,70

Como estamos a mediados del mes y todavía no he recibido la cuenta del asilo por la pensión y gastos durante el mes de Junio anterior, llamé por teléfono a la Tesorería preguntando el motivo del atraso. Me dijeron que el Estado se lo enviaron a Antigua y me explicaron algo que no les entendí muy bien. De manera que si así me lo ordena y me devuelve la cuenta del Asilo, la mandaré a pagar enseguida, no sea que esos imbéciles de funcionarios la cobren con malacrianza, como ya pasó una vez que ellos, no nosotros, se equivocaron. Cualesquiera otras instrucciones que desee darme sobre este particular, démelas claramente.-

De nuevo poco que contarle. La semana pasada estuve en la Clínica Bíblica hospitalizado. Una neumonía. Que le parece? Afortunadamente la oportuna intervención médica y los maravillosos antibióticos que existen ahora, en una semana ya estaba afuera y fuera de peligro. Hace unos 25 años, estaría ya jugando con los angelitos del Cielo. Qué cierto es que vivimos con el permiso del panteonero.-

Voy a comentarle sobre dos libros que he leído recientemente. Uno es del Dr. Alexander F. Skutch, casado con Pamela Lankester. Se llama "A Naturalist in Costa Rica" editado por la Universidad de Gainesville, Fla. Una maravilla. Lo leí como si fuera una novela policiaca, como cuando yo perdí mi tiempo en tales tonterías. Muy bien escrita, magníficas fotos y excelente impresión. Se la recomiendo, en caso de que no la tenga ya. La otra obra es de la Doctora Berta Dodge, esposa del Dr. Carrol W. Dodge. Se llama "People and Potatoes" Verdadero obra maestra, que se la recomiendo muy de veras. Los Dodge han visitado Costa Rica muchas veces y tuve ocasión de viajar por el Guanacaste en su compañía. Gente encantadora y de gran categoría intelectual.

Estuvo también hace dos meses Stephen Thomas, que vino con los Dodge en 1930. Ahora está conectado con la Universidad de Rochester, NY especializándose en aves. Visitó la Hacienda Santa Rosa, en Guanacaste, en donde Wm. Walker sufrió el primer reves de los soldados ticos. Piensa visitarnos amenudo, con las misiones Audubon.-

Un día de estos le enviaré un separata con la tesis que presenté en el Congreso Centroamericano de Farmacia en El Salvador, aunque es de carácter farmacéutico, es posible que algo goce leyéndolo.-

En el libro de Da. Berta Dodge eché de menos que no cita el trabajo de nuestro gran amigo Safford "The Potato of the Romance and of Reality" o algo por el estilo. Tengo que escribirle y se lo preguntaré. Es posible que no lo conozca. Le publico el Journal of Heredity, famoso por haber publicado a Da. Alicia y saludos cordiales de PEJIBAYE.- Respetos a Da. Alicia y saludos cordiales de

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES
APARTADO 850
SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cables
OTON SANJOSECR
Teléfono No. 22-47-18

1972.-
Julio 20.-

Amigo Eilson :

Auso recibo a su atenta carta, fechada en Zamora¹⁸ del mes en curso, la cual se cruzó con la mja de fecha 16, que ya le llegará rezagada.

Refiriéndome a cuentas del Chapul, coincidimos en que lo que procede es que la Tesorería me las mande a mí, pues recibirá el dinero en un par de días, aparte de que tengo plata suya para hacerlo. Resulta que el ESTADO que Ud. me devuelve muestra un saldo a favor de Ud. de ₡ 16,30, de manera que nada debo pagar este mes. En Agosto entrante pagaré la estancia y gastos de Julio menos los mentados ₡ 16,30 y de ahí en adelante, cada mes se cancelará, completa, la respectiva cuenta (ojalá sea por pocos meses)

Me comuniqué con la Tesorería para preguntarle si había subido la tarifa y me contaron (cuentos chinos, por supuesto) que la estancia vale ahora \$ 10,00 por día, por alza de salarios y otros cuantos. En eso nada puede hacerse, fuera de salir del Asilo, que sería el desideratum. Me dijeron que tuviera en cuenta el Depósito por \$ 300,00 por concepto de garantía, que se le devolverá en su oportunidad. Las medicinas que se le han entregado tienen los precios originales. Espero que los suban, teniendo ahora los dolares libres el valor de ₡ 8,60 en vez de ₡ 6,65

Eso de la visita diaria de cien gringos a la Casa del Oidor me la supongo como una verdadera calamidad. Pero nadie mas que Ud. tiene la culpa por haberla puesto a disposición de la curiosidad pública, para que la disfruten todos, algunos con provecho, pero los mas por mera curiosidad. Por supuesto, yo me encuentro entre ellos, pues la visité dos veces hace 36 años. Es lamentable que no pudiera estrenar este año la capa del Obispo, pues el viaje a Tikal y la zona maya de México, que habíamos proyectado para este mes de Julio, se frustró, debido a la revaloración del Dolar, aunque sin haber ocurrido esta desgracia (gracias al catalán loco que tenemos de presidente) tampoco hubiera podido aprovechar este interesante viaje, por razones de trabajo. Siempre sigue siendo cierto aquello de "primum vivere...."

debió come
Le cuento que Carlos Herrero se acogió a su pensión y ahora va a ~~seguir~~ a dormir y rascarse la barriga. También actuar como juez en ferias de ganado, aves y perros. En eso está en su elemento y es bien conocido en todo el istmo. Tiene ya 3 nietos

Mis respetos para Da. Alicia y el saludo de reglamento de parte de su compadre y buen amigo,

PS En relación con Zamora¹⁸ cuento que han presentado un proyecto de Ley para incorporar a los graduados allá, que aquí llaman "zamoranos", en la Universidad con diploma de "Ingenieros Agrónomos", con lo que mejora su categoría y, "last no least" también su salario. Albricias !

RADIOGRAMA

Antigua G, 6 septiembre 1972

NIGHT LETTER

OTON JIMENEZ

APARTADO 850 San José ~~de~~ COSTA RICA

Hospital reclamando pago cuentas Sally favor cancelarles
inmediatamente sin exigir documentación familia LAU traerá
Sally visita Guatemala proxima semana gracias saludos

POPEHOE



Antigua, 18 enero de 1973

Mi querido Otén:

Ayer llegaron los papeles - y que mentón, y cuanto trabajo representan de parte suya! Un Contador Publico en los EE UU no me hubiera cobrado menos de \$735 - y no quiero decir colones ni sucres. No sé como agradecerle.

Voy a mandarle a mi Tax Lawyer en Gainesville los comprobantes pagados, y al calcular el monto en dólares voy a usar el tipo de cambio legal, y nada del black market. En los Estados Unidos no aprueban transacciones en el black market.

Que simpático la plática que tuvimos por teléfono el otro día. Casi igual a una visita al Club con una Pechela. Aunque una botella de Fino la Ina, que para mi es, quizás, la mejor manzanilla.

Se me olvidó mencionar que Sally compró un cuadro al señor Abella en cien dólares, cifras redondas, y no debe en el futuro hacer gastos de esa índole sin consultarme a mí. Con la situación actual, temo que de repente ese amigo me va a mandar una cuenta tipo de Chapui por las clases de pintura que está dando a Sally. No sé si le conté que el mismo señor me habló por teléfono, para decirme que el Dr Rucavado no servía. Que el mismo, con la ayuda de su amigo al Dr Max Leon, podrían efectuar una cura permanente en el caso de Sally dentro del lapso de un año. Creo que Sally con mi aprobación ha avisado ya que no va a necesitar mas consultas con él, pues va a cambiar de psiquiatras, pero sé si ha hecho algun arreglo con Max Leon. Pareca que nuestros amigos en San José ya saben del arreglo que tiene con el señor Abella, y no lo aprueban; prefieren que Sally regrese al Chapui, lo que ni a mi ni a Ud nos gusta para nada. Estey, mi parece, entre Scylla y Charybdi

Pero nos parece que Sally ha salido de Guatemala para entrar en Guatemala peer. Un tal Lic. Fabio Carballo, profesor en la Universidad de CR, cuya señora madre vive en el convento Santa Ana, donde el licenciado ha llegado a conocer a Sally, me acaba de escribir que desea hacer algo por la pobre muchacha, que no ha podido conseguir el divorcio todavía (yo lo tengo en mi caja fuerte, donde le he tenido desde hace cuatro años), pues parece que Sally desea volverse a casar. Y me parece que Ud me contó que el sr pintor con quien tiene relaciones íntimas, cuenta con esposa e hijos, actualmente ausentes.

Mas facil firmar la paz con Hanoi que resolver los multiples problemas de Sally. Sus amores en el pasado han sido pasajeras; ojalá sea así ahora. Lo que no quiero es que abandone el convento, pues será casi seguro para internarse otra vez en la Cueva. Ud sabe lo que me interesa a mí: que Sally no vuelva a dedicarse al producto que su amigo de antaño falsificó; que si tiene amores, que no sean con hombres que solo se interesan en explotarme; y sobretodo, que las buenas madres no nos avisan que Sally no podrá permanecer mas tiempo en el convento. Estoy seguro que el Dr Rucavado ya no quiere tratar con Sally; como los otros psiquiatras, y ha sido no menos del 10, y durante casi 25 años, ha perdido la esperanza de ayudarlo en forma permanente. Aunque gustosamente hubiera continuado con las consultas con 8 a 15 días. -----Aquí me vienen a avisar que Carlos Madrid que está con la OEA ahora, y yo conocí en Medellín, hace 25 años me está esperando en la sala. Pues, por el momento, adios!

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable:

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 22-47-18

1973.-

Febrero 6.-

Estimado Wilson :

En primer lugar, vamos a tratar de cuentas. Por el ESTADO del Banco (a nombre de mi hija, como le expliqué en alguna ocasión) se dará cuenta de que cuenta todavía con \$ 3.094,40 habiendo pagado la pensión y gastos en el mes de Enero, quedando un saldo a nueva cuenta de \$ 209,00 No he pagado todavía, porque no me ha pasado la cuenta todavía, los servicios del Dr. D. Alfredo Alfaro (dos visitas) De manera que todavía tiene para un buen rato.-

El Doctor Alfaro me telefonó hace un rato para contarme que le había hecho dos visitas a Sally y que en la segunda la encontró mas tranquila y muy mejorada. Me dijo que le haría otra visita esta semana, para lo cual hará lo posible. Le he contado que es el psiquiatra mas ocupado y creo que es de agradecerle que tomara el caso a su cuidado. La Madre Asunción tambien me informó de las dos visitas, así como de la mejoría y tranquilidad que son muy notables.

Tambien me contó el Dr. Alfaro que el Dr. Rucavado le reclamó (o algo por el estilo) por estar atendiendo a Sally, cuando estaba a su cuidado. Es otro que no conviene que dos especialistas la atiendan al mismo tiempo. Parece que lo ocurrido es que Rucavado no había recibido todavía instrucciones de Ud. para dejar el tratamiento, al menos por un tiempo, mientras la paciente reacciona. Como yo expliqué a Ud. por teléfono, así como tambien la Madre Asunción, Sally le tiene horror a Rucavado y no quiere saber nada de él. Me parece que en el estado delicado que se encuentra cualquier excitación agrava su dolencia. Tanto el Dr. Alfaro, como la monjita y yo tambien pensamos que esta situación debe definirse claramente, escribiendole Ud. a Rucavado que, mientras reacciona, debe dejar a la paciente en manos de Alfaro, a quien ha acogido con muy buena voluntad.

Aun cuando he hecho todo lo posible por no intervenir en el caso, careciendo de autoridad como no la tengo (yo soy el tesorero de la familia Popenoe unicamente) no me he escapado de que la familia Rucavado (el padre y un hermano) en la creencia de que yo les estoy quitando la gallina de los huevos de oro, me pongan cara de bulldog en cuanto se encuentran con migo. Lo que, como Ud. puede suponer, nada me importa. Mi deber es ser leal con Ud. y nada mas. Como le dije por teléfono, me disgustó que el Ingo. Fonseca Zamora me diera instrucciones de trasladar a Sally al Asilo, a la orden del Dr. Rucavado y de hacer un depósito en la Tesorería, a la orden del mismo Dr. por mil y pico de Dolares. Le conté a Ud. que mi respuesta fue negativa, para lo uno y para lo otro, mientras Ud. personalmente, y sin valerse de nadie, me lo ordenara. Fue entonces cuando conversé con Ud.. El Sr. Zamora no volvió a telefonarme, lo que mucho celebro.

Me dijo hoy la monjita que aparentemente Sally sigue bien, muy tranquila y cariñosa con ellas. Lo único que lamenta es que no quiere levantarse alegando que se encuentra muy cansada y, desde luego, no sale de su cuarto. Eso no le parece normal y va consultarle al Dr. Alfaro cuando la visite. Por lo demas, se ve con buena salud, come bien, duerme y ha mejorado bastante en los últimos dias.-

Bueno amigo Wilson. Esto es todo por hoy. Le informaré sobre cualquier cosa que ocurra. Por ahora, mi saludo para Ud. el que le ruego repartir con Da. Alicia. Muy afmo.

Antigua, Guatemala 10 Febrero 1973

Querido Otón:

Tres cosas hay en el mundo
Que no se pueden guardar
Una cocina sin puerta
Mujer y cañaveral

Pero por medio de su carta del día 6 de los presentes, se ve que esas benditas menjas están cuidando mejor a Sally que hubieramos creído posible. Cuando estuve aquí mi ex-discípulo Hernán Fonseca Zamora, me metió el gran susto; Sally estaba muy mala (lo que creo era cierto) y no hubo más remedio que volverle a meter en el Chapui; y habiendo sido paciente del Dr Rucavado durante dos años yo tenía que no le pedían recibir en Chapui si no vino triada por Dr R, y tenía que las perbres menjas ya no aguantarían las locuras de Sally ni un día mas.

Yo no deseaba pedirle a Ud que hablara con el Dr R, por temor que podría resultar en lo que se llama un "dog fight" en las calles de Pasadena, ---- pero al fin Sally se compuso un poco y a la fecha parece que las menjas no tienen miedo, y Sally pueda permanecer todavía en la Santa Ana. Solo Dios sabe cuándo tendrá otro "episodio" pero ahora está muy claro que Sally echará llave a la puerta y habrá que llamar la policía si Dr Rucavado trató de llevarla al Chapui otra vez. Lo que me parece prudente, ya que Sally está en manos del Dr Alfaro, que la Superiora llame a este doctor para que haga lo que le parece correcto en caso que fuese necesario llevarla al Chapui - pues infelizmente parece que no hay otro lugar, a menos que yo sepa, en toda Centro America.

Desde el principio me ha parecido que el Dr Rucavado estaba cobrandome bastante, aunque él ha insistido que te haga una comparación con los honorarios de los médicos en los EE UU de A, y tiene razón; pero a los buenos médicos tienen un precio para Mister Rockefeller

y otro para el pobre Wilson Pepene. Creo lo que voy a hacer ahora es escribir una nota al Dr Rucavade, con copia a la Superiera en Santa Ana, al efecto que tome en cuenta la condición de Sally es obvio que se va a poner furiosa si Dr R trata de verla otra vez, mucho menos llevarla al Chapui, y por tanto está pidiendo a la Superiera que llame al Dr Alfaro si pase algo serio, y mientras tanto que el Dr Alfaro visite a Sally cuando le parece indicado.

Va que Ud, aunque no está exactamente en la situación de el señor vestido de negro, con zapatos de dos tonos, en la calle septima de Botet, quien me dijo que andaba un poco escase de recursos, no le falta mucho de estar en esa situación, con respecto a las Monjas y por tanto le incluye otro papelite que vale mil dolares hoy, pero no sé cuantos colones esto va ser a fines de marzo. Si el Dr Rucavade le pasa una cuenta, me permite sugerir que le mande a mi Direccion que es 2503 North Marengo Avenue, Altadena California 91001. O a la Antigua, que voy a tener suficiente plata para liquidarla sin la ayuda material de mi hermano Pablo. No entiendo porque Chapui iba a cobrarle diez dolares diarios en lugar de los siete de antes, no porque debia depositar mil dolares adelantados en lugar de los 350 que pagué la ultima vez. Y esos mil iban a ser en nombre del Dr R y no de la institución. Pero si Sally vuelva furiosa otra vez, y Dr Alfaro dice que Chapui no la puede recibir si no abonamos los mil dolares, no habra otro remedio; yo tendre que mandarle a Ud otro cheque.

Va haber una reunion del Tropical Region, ASHS, en San José en Julio. Si Dios me de vida, me gustaria venir no tanto para escuchar la oracion del Sr Scott Stambaugh de Miami, sino para pasar un buen rato con Usted. Siempre su afectísimo compadre

Antigua, Guatemala 7 marzo de 1973

Mi querido Oten:

He tardado en contestar su última carta, la del 28 de febrero. Estoy sufriendo de aquel malvito estomago, como dijo el gallego, y al tener la noticia de Ser Asunción y de Ud que al fin y al cabo Sally se había ~~regresado~~ al Chapui sin armar escandalo alguno, casi me encontré en un estado de colapso y quería pasar unos días sin pensar mas en esa situación que ha causado tanta molestias a Ud y las buenas monjas.

No podía olvidar los problemas que tuvimos cuando llevamos a Sally de Guatemala a Costa Rica. Felizmente, el Dr Alfaro tuvo mejor suerte. Pero esa question del deposito en Chapui, que aquellos señores no querian guardar un día! Caramba!

No voy a escribir muchas palabras hoy, pues tengo que salir para ver a mi medico en Guatemala City, pero fijándome en la cuenta que me ha mandado en la carta del 28 pme ppe yee que aquellos mil duros que Chapui le exigió casa ha dejado a Ud con veinte reales en efectivo y por tanto incluye mi cheque numero 464 en otro mil, y para terminar desee agregar que Alicia y yo estamos pensando ahora en venir a Costa Rica lo mas pronto posible, ojalá a fines de esta mez, para agradecer a todos Uds y organizar cosas para el futuro.

Siempre su muy afmo

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable:

OTON SANJOSECR

Teléfono No.22-47-18

1973.-

Marzo 13.-

Amigo Wilson :

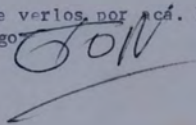
Acaba de llegar a mis manos su carta del 7 (seis días para llegar) de la cual retiré su cheque de \$ 1.000,00 el cual voy a guardar, sin cambiarlo a Colones, mientras Ud. llega por acá, pues quizás no sea necesario.-

Hoy tengo buenas noticias de Sally. Acabo de hablar con el Dr. Alfaro. Me dijo que la visitó el sábado pasado y la encontró muy tranquila y cooperativa. Toma las medicinas que le receta sin oponer resistencia y, en general, ha mejorado mucho. Me prometió visitarla dentro de 2 o 3 días, a menos que fuera necesario antes. Me recomendo decirle a Ud. que estuviera tranquilo y celebró que decidiera venir a verla, en el curso del presente mes, para estudiar la situación y ver que puede decidirse.-

Los funcionarios del Chapul no han vuelto a molestar. Ahora se limitan a cargar a su cuenta las partidas correspondientes a los servicios que prestan. Me imagino que tienen para tres meses, o mas, pagados anticipadamente, segun las modificaciones que hicieron ultimamente a su reglamento. Pero deberán andar con cuidado, pues la última vez que estuve allá, les dije muy claramente que reportaría cualquier mal servicio o irregularidad a D. Alfredo Eghandi, Presidente de la Junta y mandamás de la Junta. Creo que con eso van a tener mas cuidado, pues ya se han dado cuenta que me gasto mal genio cuando observo mal servicio.-

Como Ud. puede observar por lo que le he informado, el Dr. Alfaro no cree que sea necesario visitar a Sally con frecuencia. En cambio, está contento porque coopera no haciendo oposición a los calmantes, como lo hizo en sus períodos de excitación. Del Dr. Rucavado no he vuelto a tener noticias. En cambio, el Dr. León me telefonó un día de estos y quiso recriminarme porque en el Asilo no le dieron permiso de visitarla ni de telefonarla sin permiso del Dr. Alfaro. Le dije que la paciente está exclusivamente al cuidado del D. Alfaro y punto final.-

Espero tener pronto el placer de verlos por acá. Mientras tanto va el obligado abrazo del compadre y buen amigo



Indíquese con una "X" la clase de servicio	
URGENTE	☐
ENTERA	☐
Carta-telegrama	☐
Este radiograma se cursará a Tarifa Entera si no indicarse lo contrario.	



Fecha	
Mens. No.	
Pibs.	
Valor	
R.P.D.	
Cliente	

ENLAZADA CON WESTERN UNION, R. C. A. Y CABLE & WIRELESS LTDA.
TROPICAL RADIO, RADIOMEX, I. T. T.

Se transmite el siguiente mensaje con sujeción a las condiciones al dorso las cuales acepta el remitente y obligan de igual manera al destinatario.

12 Calle 6-23, Zona 1 Guatemala, C. A.
Teléfonos: 85455-81711-82521-17

Antigua, Guatemala 26 marzo 1973

CARTA NOCTURNA

OTON JIMENEZ

Apartado 850 San José COSTARICA

Favor regar monjas guarden pasaporte Sally hasta nuestra llegada
cuando padremos fin sufrimientos tyves excepción aertritis

POPEIOR

NO SE TRANSMITIRA LO QUE SE ESCRIBA BAJO ESTA LINEA.

REMITENTE

DIRECCION la avenida sur num 2

Antigua, 26 marzo 1973

My dear Otón:

Recuerda Ud esa canción ecuatoriana, "Sufrir y mas sufrir". Para que querir Sa ly sus chunches del Noviciado, para regresar a estudiar arte con el profeso Alvarado Abella? Pues, como le dije al fin, hace un par de horas, ell no necesita toda sus vestidos para hacerlos, pero sentimes muchisi o el escandalo armado en Santa Ana otra vez, y mejor le mandamos todo lo que tenga; pero acabe de ponerle a Ud un radiograma, copia a junto, para que ruega a la madre que no mande a Sally su pasaporte americano; es capaz de quemarlo o botarlo como paco aqui hace años, y en cuanto nusters lleguemos la semana entrante le vamos a recoger y guardarlo en al un lugar seguro, como la cueva de los currenta, o la Casa del Oider -- o no sé donde.

Lo que me está molestando en este momento es lo siguiente: Ya no podemos seguirle ^{le molestando} ~~molestando~~ como ha sido el caso ^{me} ~~últimamente~~. Major poner todos en manos de un abogado, o que el centado del hospital Chapui ~~tenga~~ en manos una buena suma y hacer los cobros mensualmente y mandarme la cuenta cuando ya estoy tocando segunse viejin en los campos eliseos. Cualquier cosa MENOS esas molestias y babasadas casi diarias que problememente son la causa de su artritis. Yo tengo casi la seguridad que yo estiy sufriendo de uno (o varios) úlceras que friegan mucho la paciencia - y la salud.

Como le dije sobre la gran invencion del Doctor Alexander Graham Bell, trataremos de llegar at esa el lunes 2 o martes 3 de abril, y agradezco su oferta de advertir a Carlos Balser para que nos tenga un cuarto si es posible; pues a mi no me gusta las tarifas del

San José Hilton o Tupaararum de Caracas. Mientras el buen Tata Dies

Wilson

1973.-
Abril 21.-

Amigo Wilson :

El mismo jueves 19 que salimos del Paraíso Terrenal, que tal es el Palacio Popenoe de Antigua, llegamos a San Jose. En Toncontin todo fué confusión y dificultades, al extremo que decidí tomar el primer avión de SAHSA y en vuelo de una hora llegó a su fin nuestra fracasada visita al mundo maya.-

En Toncontin nadie nos esperaba. Quise hacer reservación para visitar Copan, pero el funcionario de Turismo, con poquísima cortesía, me dijo que no podía hacerse sino hasta la próxima semana. Un chofer me ofreció hacer el viaje por \$ 100,00 . No me atreví a viajar a Zamorano, sin conocer a nadie allí, para no llegar como "perro sin dueño" . Así fué como después de pensarlo, decidí regresar, por SAHSA a San Jose y como tenía por delante dos horas, el mismo chofer me hizo conocer Tegucigalpa a "ojo de automovilista" , ya que no a "ojo de pájaro" Entramos al Hotel "aya, verdaderamente majestuoso y en el magnífico bar me tomé una Imperial, bastante buena . Visitamos el parque con la miniatura de las ruinas de Copán, muy interesante, pero lamentablemente muy sucio y descuidado (al estilo criollo) . A las 2,00 PM abordamos el avión y una hora después aterrizamos en el Santa María, después de un vuelo tranquilo (el servicio de la SAHSA me impresionó mal. Los aparatos son viejos, sucios, maltratados y remendados con esparadrapos. Las aeromozas mal educadas y la comida malísima. Contrasta tremendamente con Pan America, Lacs o Taca, que siendo centroamericanas también, tratan decentemente a los pasajeros.

Como ve, hay que esperar a que los zanates se vuelven blancos para poder conocer Zamorano y quien sabe si los achaques propios de mis 77 años me lo van a permitir. Creo que va a ocurrir lo mismo que mi proyectado viaje a Europa, en este año, para despedirme de mis parientes en Suiza y en Alemania. Tengo que conformarme con lo que pude visitar cuando me acompañaba la magnífica salud de que disfruté hasta hace pocos años. Con todo, no tengo motivo para quejarme. Algo del mundo conozco y la Divina Providencia ha sido generosa conmigo, a pesar de que también he tenido amarguras y penas. Y ahora estoy en la parte final del soneto de Plantin "esperando dulcemente a la muerte"

El próximo lunes, o martes, dedicaré una mañana a arreglar las cuentas con el Chapuf, a fin de hacer una liquidación de los fondos en mi poder para enviarle un cheque en Dolares por el equivalente. De todo corazón deseo que no sea necesario volver a ocupar los malísimos servicios de esta cueva de Alf Babá. Usted sabe que para mí es un honor poderle servir en lo que sea. Pero quiera Dios que otro día pueda encontrar mejor atención, cuando se requiera. Espero que mi amigo Jimena, nuestro ex Embajador en México, localice el Sanatorio de que hemos hablado. Haremos cuanto esté a nuestro alcance.-

Gustavillo no acaba de contar las gentilezas de la familia Popenoe, las atenciones que por todas partes se nos dispensó y lo mucho y muy interesante que vió . En Toncontin compró otro montón de souvenirs hondureños. Llegó hecho un buhonero. Él y yo volvemos a manifestarle a los Popenoe, y a sus amigos, nuestro agradecimiento mas sincero por la cariñosa acogida que nos dispensaron.-

Con mis repeticiones a Da. Alicia y para Sally, su amigo y mas seguro servidor,

Otón

Otón Jiménez

1973.-
Mayo 1.-

Amigo Wilson :

Confío ya recibí mi carta con la plata que le sobró, convertida a Dolares, con los comprobantes correspondientes. Así es que nada queda debiendo, ni al tristemente mal recordado Chapuí, ni a los médicos (algunos de ingrato recuerdo) ni a nadie. Ojalá recuerde todo eso como una pasada pesadilla, pero que, afortunadamente, ya pasó y no se repita.-

Le he enviado también los libros que le ofrecí los que espero estén ya en su poder. Como le recomendé en otra carta, le ruego enviar un ejemplar del libro del oro del Banco Central, cuando sea oportuno, a la simpática señora Zelaya, que tan gentilmente nos recibió. Lo demás pasará a formar la biblioteca centroamericana de la Casa del Oidor, en donde esté buen amigo suyo durmió placidamente tres noches en la cama del Obispo, gran honor, como también el de haber sido atendido con la ^{maxima} gentileza por la familia Popenoe, en compañía de mi nietillo Gustavo. Este encontró en mi biblioteca el libro d'Adamic y ya lo llevó a su escuela para fanfarronear mostrando a su compañeros la cama donde durmió él y su abuelo. Son pocos quienes pueden lograrlo !

Hablando de libros, quiero indicarle que Mamita Yunai es una de las mejores novelas que se han escrito en Costa Rica. Es dura y fuerte, al estilo comunista, pues su autor lo fué. Se le considera uno de los mejores, de no ser el mejor, de los novelistas centroamericanos, y quizás con razón. Es natural que exagere mucho, pero también es cierto que pasó mucho de lo que allí se explica. Muchos lo consideran superior a Asturias, entre ellos yo mismo. En su novela MI MADRINA, que es de otra índole y que se la recomiendo, puede observarse otra mentalidad. Indudablemente fué lastima que muriera relativamente joven, en capacidad de producir excelente literatura.-

Los CUENTOS de MAGON (Manuel González Zeledón) son buen exponente de la vida costarricense de fines del siglo pasado y principios del actual. Ud. que conoce Centro América disfrutará mucho leyéndolos. El Pilar Jiménez de "DOS MUSICOS" fué mi abuelo, a quien conocí bien pues murió cuando yo tenía mas de 20 años. Lo relatado es verídico y podría mencionar muchas otras anécdotas que lo pintan como lo que fué, un bohemio ebrio de música durante toda su vida. Afortunadamente pudo contar con mi padre, su hijo mayor, que siempre tuvo bien afianzados los pies en el suelo y sin cuyo trabajo tesonero y duro, echándose la carga a su espaldas, su familia hubiera sido un desastre. Así logró dar profesión a sus cuatro hermanos, además de mantener a su familia, que el Maestro Pilar (Pilar es también nombre femenino en español) cantando misas y dando lecciones de piano jamás hubiera logrado.-

Los Cuentos de Fernandez Guardia que son de otro estilo, tienen también sabor "tico" a pesar de que, como su autor aprendió primero el francés antes que el español, tienen algunas veces influencia parisiense. No obstante merecen conocerse. Hace unos años se hizo una edición en ingles de ellos, por la Unión Panamericana. Voy a conseguirle algunas obritas de D. Anastasio (El Delfín de Corubici, Petaquilla y alguna otra que no esté agotada) De los escritores de Vanguardia y literatos modernos no le enviaré nada, puesto que en mi opinión, no sirven pero ni para envolver velas en las pulperías, como sucedió con el manuscrito del infortunada Wercklé, "la filosofía de los absoluto" a que me voy a referir cuando logre publicar unos datos biográficos de este desgraciado esclavo de los "nepentes" que decía el inmortal Ruben Darío.

Bueno Wilson, esto es todo por hoy. 'Día del Trabajo' que se celebra vagabundando. Nosotros los ticos tenemos como pretexto que conmemoramos la rendición (desdoro para nosotros) de William Walker, a quienes los hondureños, con mas talento que nosotros, fusilaron con razón y justicia.-

Con mis respetos para Da. Alicia, recuerdos para Sally y un abrazo para Ud.
Otón

1973.-

Mayo 5.-

Amigo Eilson :

A la vista su grata de Día del Trabajo, o sea, cuando nadie trabaja. Celebro que los libros llegaron a sus manos sanos y salvos, pero, sobre todo, que resulten de su interés, por lo menos algunos. Como ya le dije, MAMITA YUNAY es obra de un comunista y de esta clase de bichos no pueden esperarse frases de la "belle époque", ni tampoco que se ajuste en todo a la verdad. Pero algo hay de cierto en todo eso y quienes conocemos lo bananales, aunque de visita turística, sabemos que aquello nunca fué lecho de rosas. Otros escritores han producido novelas del mismo ambiente, pero ninguna tiene los méritos, como escritor, de Fallas.-

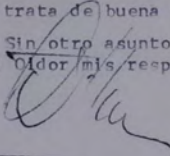
Me imagino que mi carta del 27 del pasado ya llegó a sus manos, con los comprobantes y el cheque, en dolares, por lo que le sobró y confío encuentre correctas las cuentas.-

Mil gracias por su ofrecimiento de servirme de guía para visitar Zamorano y Copán, lo que sería grandioso. Pero también demasiado para mí. No debe olvidarse el refrán tico de que "para el Santo que es, basta un repique" Algún día, si la salud me lo permite, visitaré esos sitios de tanto interés para mí, pero sin volver a molestar a los gentiles Popnoes.

Estoy observando que mi cojera artrítica sigue aumentando y como considero que uno tiene la obligación de "cuidar la bestia", he decidido viajar en breve a New Orleans para consultar algún buen reumatólogo en la clínica Oeschler. Un médico interno de allí es casado con una sobrina y eso me facilita establecer los contactos necesarios para aprovechar el tiempo. Pienso que quizás logre esta vez visitar el Jardín Botánico Fairchild, que en una ocasión anterior no logré y de regreso, hacer otra corta visita a México, que podría aprovechar también para averiguarle algo relacionado con la clínica psiquiátrica, de que nos habló nuestro exembajador, cuya hija reside allí. Ya le contaré si me cuaja o no este proyecto. Todo depende del tiempo de que pueda disponer, pues siempre tengo algún negocio que no puedo descuidar.-

Como puede ver por el adjunto recorte, me dieron el premio Capote Díaz, que es la máxima distinción que puede otorgarse a un farmacéutico hispano americano. No sé porqué, pues hace muchos años que dejé de ser boticario, obligado por la imbecilidad de mis hermanos y desde entonces mi lucha ha sido para ganarme la vida, con poquísimo tiempo para ocuparme de asuntos que no se echan a la olla. Se trata de buena voluntad de colegas y amigos, pero nada más.

Sin otro asunto por el momento, presente a las gentiles damas de la Casa del Oidor mis respetos muy sentidos y reciba Ud. el abrazo del viejo amigo,



Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable:

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 22-47-18

1973.-

Mayo 10.-

Amigo Wilson :

Por su grata del 3 quedo entendido de que recibí mi carta con el cheque de \$ 1.017,32 a que quedó reducido el montón de plata que se dejó de pagar a la Cueva. Quedo tranquilo, pues no me gusta tener platas ajenas, aun cuando se guarden en el banco, al abrigo de los ladrones.

Como me he dado cuenta, por sus cartas anteriores, de que necesita dos ejemplares del libro del Oro, del Banco Central, le he despachado ya a su dirección por la vía aérea. Confío los reciba y disponga de ellos según sus deseos.

Del autor de Mamita Yunai se han publicado otros libros, casi todos de tendencias comunistas, pues el Sr. Fallas fué un apostol de esas doctrinas. Le voy a mandar un ejemplar de "Marcos Ramirez", que es menos bravo que Mamita Yunai. Conviene que en su biblioteca de autores centroamericanos figuren algunas de ticos, que tambien por acá hay quienes acostumbran escribir de vez en cuando.-

El viaje a New Orleans para visitar la Clínica Ochsner para ver si me dan algo para la artritis creo que lo haré a fines de este mes. No sé todavía si lo voy a hacer via Miami, lo que mucho me gustaría para visitar el Parque Fairchild, o directamente con escala en Guatemala. Deseo estímita vía, quizás aproveche para una visita a Tikal, que tambien me "tienta" mucho. En todo caso, el regreso lo haré por Mexico, en cuya capital que quedará lo mas que pueda, pues el Museo Antropológico me dejó engolosinado y quisiera volver para dedicarle un día entero. No me olvidaré de averiguarle sobre el sanatorio, de que hemos hablado antes, en el caso de que todavía no tenga noticias de mi amigo Jinesta (Como en Ochsner tengo una sobrina, casada con un médico que trabaja en la Clínica, trataré de averiguar si tienen algo como un refugio para tratamiento de pacientes mentales, que sí deben tener. Le informaré).

Lamento muchísimo que le robaran las medallas de oro, tan bien ganadas, a pesar de que, por lo general, no son de oro sino de bronce con un baño aurífero. Yo tengo tambien varias y creo que no han desaparecido porque los ladrones saben que a la hora de venderlas es poco lo que dan por ellas. El premio Capote Diaz, que me dió la Federacion Pan Americana de Farmacia y Bioquímica, no mis compatriotas ticos (que de seguro no me habrían dado) es un pedazo de hojalata, que nadie estaría tentado de apropiarse, a Dios gracias) fué acordado en el IX Congreso celebrado en Panamá, al cual asistí. Fué una sorpresa en todo sentido, pues jamas pude pensar que al "tonto de casa" se le considerara merecedor del mismo. Pero como se dice que "para justicia, el tiempo" hay que convenir que tambien para injusticias.-

Si acaso decido visitar el Parque Fairchild, le telefonaré a su sobrino John, para hacerle una visita corta (no me gusta molestar a nadie) y conocerlo personalmente. La vez pasada hablé por teléfono con él y me sorprendió gratamente lo bien que maneja el inmortal idioma de Cervantes y Lope de Vega.-

Con mis respetos para D. A. Alicia y Sally, me repito su mas seguro servidor y amigo,

Otón Jiménez

San Jose - Costa Rica

1973.-
Mayo 15.-

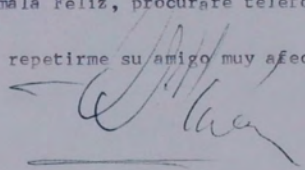
Sr. Doctor D. Wilson Popenoe
Casa del Oidor
Antigua
Rep. de Guatemala

Muy estimado amigo :

Deseo aprovechar el viaje de turismo de mis buenos amigos D. José Capón y su señora, a quienes recomiendo a su fina atención, a esa Pompeya centroamericana, para que le entreguen MARCOS RAMIREZ, de Fallas y algo de D. Anastasio, que le sirvan para completar su biblioteca centroamericana, y que confío resulten de su agrado. Llevan tambien el encargo de presentar mis respetos, muy cordialmente, a la familia Popenoe con votos sinceros de salud y bienestar.-

Como le conté en una de mis cartas anteriores, proyecto salir en breve para Nueva Orleans en plan de encontrar remedio a mi artritis, aunque creo muy poco en remedios, como viejo farmacéutico. En caso de hacer escala en Guatemala Feliz, procuraré telefopearles al Club Antigüeño para saludarlos.-

Me es grato repetirme su amigo muy afectísimo,



Otón Jiménez

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable:

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 22-47-18

1973.-

Junio 23.-

Compadre Wilson :

Mil gracias por su atenta del 20.-

Celebro muy de veras que le quitaran los carates, aunque "previo pago" (como dicen los reglamentos) de Q/ 10,00 por aplicación, pues aunque a nuestra "tierna edad" no presumimos de guapos, no deja de ser una "vaina". A mi se me agrietan los labios con la luz solar (queratitis) y aunque estuve en Ochler, en Panamá, El Salvador y aquí en Tiquicia en manos de especialistas, que tampoco trabaja por amor a la ciencia, el mal no se me ha quitado y de cuando en cuando me sangren y molestan. Pecata minuta, pero molesta. Ahora se suma a esta mi nueva dolencia artrítica, también molesta, pero, qué le vamos a hacer ¡Todo sea por Dios! , como dicen las viejas beatas. Afortunadamente, según los cálculos de probabilidades, no es mucho lo que nos falta para que "nos apaguen el puro"

Celebro la ocasión de conocer a su sobrino D. Juan personalmente, pues ya haíamos conversado por teléfono hace 3 años, en Miami. Me será grato enseñarlo algo de lo poco que podemos mostrar a quienes nos visitan. Estoy seguro de que los agrónomos atenderán debidamente a los visitantes a la XXI Reunion de la Tropical Region. Por acá oí decir que Ud. vendría. Es una lástima que su sobrino prefiera la Pepsi a una buena copa de legítimo Tio Pepe (pero no Figueres) Voy a invitarlo a un arroz con palmito, pues entiendo que también es vegetariano, como yo.-

Lo de la visita al Parque Fairchild será después del encuentro en el Valle de Josafat, pues me parece que el que acabo de realizar va a ser mi último viaje. A pesar del magnífico informe del chequeo general que me hicieron en New Orleans, lo cierto es que no puedo caminar en las ciudades de mucho tráfico, sin peligro de caerse a cada rato (Gustavo me dice que el puede acompañarme, para juntarme del suelo cada vez que tal cosa ocurra. No tiene pelo de tonol) A pesar de todo, siempre mantengo la esperanza de que algún día podré visitar Copan y quizás algunas otras ruinas mayas. Mi experiencia en Tikal fué magnífica.

Voy a consultar con Fonseca, el abogado, para averiguar si convendría hacerle entrega del cheque que reponga al que se extravió bajo acta notarial aquí. Le tengo tanta desconfianza al doctorcito de marras! El sólo hecho de que le cobrara a Ud. , por malos servicios profesionales, como si fuera Ud socio de Vesko, ya me quita voluntad y opinión favorable. A Ud. lo ha explotado de manera indecorosa, cosa que me apena mucho. Pero ya que no se puede evitar lo pasado, cuidado con pagar dos veces el presunto extraviado cheque de mil cien. Le informaré lo que aconseje Fonseca. No obstante, le confirmo lo que le expuse en Guatemala, de no autorizar el pago de la fotocopia bajo ningún concepto.

Gustavo continúa fanfarroneando con la coma del Obispo, donde durmió su abuelo. Y la enseña en la foto del libro de Adamic (el que me regaló el finado Maxon, de grato recuerdo). Me encarga saludarlos cariñosamente.-

Bueno compadre. Mis respetos a Da. Alicia y abrazos para el viejo compañero y buen amigo.

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable:

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 22-47-18

1973.-
Julio 16/

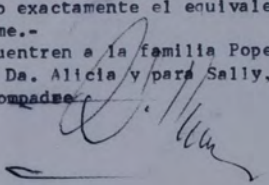
Amigo Wilson :

Esta tarde conocí a su sobrino John, en el Hotel Galmoral. Conversamos un par de horas sobre plantas y sobre botánicos, lo que para mí fue muy grato. Vino al Congreso de la Sociedad de Ciencias Hortícolas, con unos 150 concurrentes. La inauguración fué en el Teatro Nacional, por Figueres (a quien el diablo se lleve) Aparte de que, si tuviera tiempo, podría asistir, siendo socio como soy, Ernesto Casseres quizo que asistiera. Pero no me hace mucha gracia oír al catalán hablando como concho y diciendo disparates.-

Bueno, John está bien impresionado de mi país. Es la primera vez que nos visita. Me contó muchas cosas de su papá y quiera que en compañía de su tío Wilson haga pronto una visita al Jardín Fairchild. Le expliqué que no estoy para mas viajes, aunque la sola idea de su proyecto es una lotería. El sábado regresará a Miami.-

Sabiendo ya que Ud. no vendrá al Congreso, paso a contarle lo que quise decirle personalmente. El Dr. Alfaro me telefonó preguntandome por Ud., pues tenía la creencia de ~~que~~ vendría al Congreso. Me dijo que si unos honorarios se los pasaba a Ud. o a mí, así como una cuenta de gastos de dos enfermeras que ayudaron al Dr. Jiménez, que éste olvidó incluir en la factura que oportunamente le ~~cancelé~~. Le contesté que me mande las referidas facturas sin cancelar y que cuando Ud. me autorice, se las pago enseguida, pero que sin su autorización nada debo hacer. Así es que ya le digo. Ignoro el monto de todo eso, pero estoy seguro de que nunca serán las cifras alegres del Dr. Rucavado. No es necesario que Ud. me mande dolares. Yo puedo pagarle al Dr. Alfaro y le calculo exactamente el equivalente a dolares que oportunamente Ud. deba remesarme.-

Espero que estas líneas encuentren a la familia Popenoe bien de salud y de todo y con mis respetos para Da. Alicia y para Sally, van muy sinceros los saludos de su viejo amigo y compadre.



Otón Jiménez

REPRESENTACIONES
APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable
OTON SANJOSECR
Téléphone No. 22-47-18

1973.-

Julio 22.-

Estimado compadre :

Quizas Ud. no ignora que en esta pobre e infeliz república centroamericana cuyo presidente es un catalán esquizofrénico y socio de Vesco existe un relajo en todo y el gobierno no ejerce autoridad pensando en que cada delincuente sancionado es un voto que se pierde. Hace una semana hubo huelga en todos los bancos y la semana que ahora termina el servicio de correos se paralizó por una huelga que se llevó la semana entera. Maldito catalán!

Deseo ahora referirme a su carta del 17, la cual se cruzó con la mía del 16 y aunque ahora voy a tratar de lo mismo, deseo, sin embargo, aclararle algunos detalles. En primer lugar, estoy horrorizado por la forma infusa de estafarlo el doctorcillo de marras y me duele que a Ud. lo haya convertido en "gallina de los huevos de oro". Puedo asegurarle que lo que le ha sacado a Ud. por no hacerle nada, no se lo gana en dos años (en dos años) de ejercicio profesional. Porque pudiera decirse que es "el médico desconocido" de igual manera que existe "el soldado idem"

Y pienso, y Dios me libre de un falso testimonio, que todavía *quiso* sacarle una "ñapa" de \$ 1100 con el cuento chino del cheque extraviado y aunque mi consejo fué que Ud. no autorizara el pago de la fotocopia sino la anulación efectiva del original y fotocopia, recibiendo un nuevo cheque bajo acta notarial, con las instrucciones que Ud. dió a su banco en Washington es posible que el poseedor del original y fotocopia se cuide mucho de intentar negociarlos. Me duele mucho que le pasen a Ud. tales cosas en mi país.-

Debo decirle que Rucavado no es empleado del Chapui, así como también que también el Dr. Alfaro puede extender certificados oficiales y obtener testimonios del Director del Chapui. Cuando necesite tal certificado, encárguemelo, que lo conseguiré a las tarifas oficiales, si las hay. Me indignaría mucho que lo siguieran estafando.-

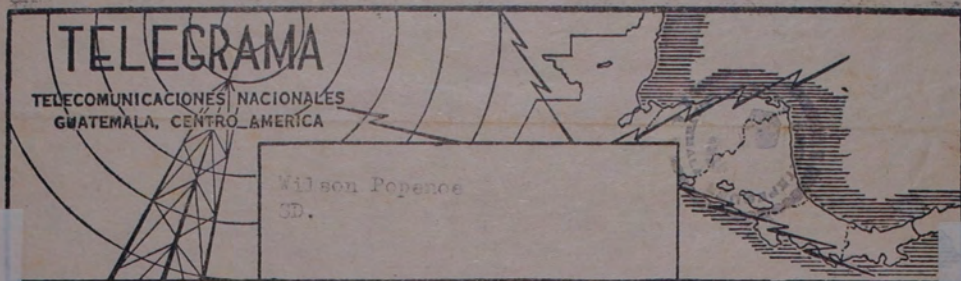
En mi carta anterior, del 16 del presente, le conté de los honorarios del Dr. Alfaro, así como la cuenta por servicios de dos enfermeras ordenados por el Dr. Jiménez, que no los cobraron por inadvertencia. No he recibido las facturas, sin cancelar, como las pedí, de manera que no sé a cuanto asciende todo. Pero, de todos modos, cuando Ud. me autorice las puedo pagar al Dr. Alfaro y después le informo sobre su equivalente a dolares. La noticia que me ~~de~~ que, "risque tout" Sally siguió muy bien, me complace mucho.-

Segun leo en la prensa, el Congreso Hortícola terminó ayer. Su sobrino John me dijo que ayer debía estar de regreso en Miami. Solamente en una ocasión pudo conversar con él, pero conversamos 2 horas (bastante, verdad !)

(x) Y a propósito de su "Enterocolitis" me acuerdo de un chiste, que es posible que se lo contara en alguna ocasión, pero ahí va. Un soldado consulta con el medico militar, porque está flojo de la barriga. El dictamen médico es de "enterocolitis coleriforme" y cuando los padres del soldado le preguntan que diagnosticó el Doctor, les contestó : "pues que me tragué un gato enterito con uniforme"

Deseándoles a todos Ud.s salud y bienestar, me repito su
viejo amigo

(x) Corrijo : Gastro-enteritis
coleriforme !



US al jr 17dh 9 1225

San José C. R 29 jul 73.

Hermanas de Santa Ana me recomiendan informarle que madre asuncion murió en Madrid ayer.

Otton.

Antigua, Guatemala 30 julio de 1973

Dear Oton:

A radecemos sinceramente el radiograma recibido anoche respecto a fallecimiento de la madre Asunción, quien nos había ayudado tanto durante los días tan difíciles con Sally. Si las Hermanas de Santa Ana noz puedan sugerir una manera mas útil para demostrar nuestra gratitud, favor avisarme. Mi gustaria hacer una contribución mas práctica.

Ahora a otras cosas. Me alegro saber que Ud tuvo esa larga reunion con Juanito, como ya le he escrito (yo creo) pero deseo repetir que si esa gente de bata blanca (y a veces de bisturi alegre) nos logren poner en condicion física para echar un viajecito a Miami, talvez al Sr Vesco nos pueda financiar el viajecito.

Ahora, refiriendome al asunto de los \$1100, francamente me pareció al fin que no había otra cosa que hacer, sino autorizar el banco para poner el "stop payment" sobre el cheque original, pues ya tenia en manos un recibo del Doctor Rucavado por esa cantidad, recibo que había usado en conexion con mi Income Tax para 1972. El Dr. evidentemente, había recibido el cheque y lo había depositado en el Banco en San José. Entonces, en banco en C R nunca había recibido credito en el banco en Washington y había reclamado. No que no entiendo es esa be la copia fotostática. etc. Pero tomando en cuenta que es mas de seis meses de extendido, el cheque todavia no había sido cargado a mi cuenta en Washington, yo decidí de correr el riesgo del Stop Payment y autorizar a mi banco de pagar al banco en Costa Rica. Todo eso e muy confusa y posiblemente he cometido un error. El tiempo nos dirá. Ojalá hubiera dejado esas cuentas del Doctor Rucavado en manos de Ud desde el principio, pero el exigia que pagara directamente

y en dolares, no en colones; y ~~gasto~~ mucho tiempo para explicarme desde el principio que no me estaba cobrando por sus servicios ni la mitad de lo que cobran en los Estados Unidos, lo cual ho creo es mas o menos la verdad. Por ejemplo, las visitas de Sally despues de su salida de Chapui wran at \$15 cada una y varios amigos mios me han contado que en los EE UU las visitas son de \$25 or aun mas. Y doña Alicia tiene un amigo en Honduras, un medico de gran reputacion, que tuvo que mandar un hijo al hospital psiquitrico en Mexico donde le cobraron un dñeral. Los hospitales en los EE UU han subido escesivamente sus precios en los ultimos 3 o 4 años, pero eso no quiere decir que Chapui debe haber doblado su precio de \$10 diarios, como hicieron la ultima vez que metimos a Sally. Aqui en Guatemala hemos hecho un arreglo con un muy buen hospitalito que ofrece recibir a Sally, si le pasa otro "breakdown" (episodio) y tenemos que internar aqui, al precios de \$14 al dia y de muchísimo el servicio y la comida que en Chapui. Y el precio incluye los honorarios del doctor.

La unica cosa que me mosta aqui si es la posibilidad que Sally me dice que se va a casar con ese hombre que bien sabe que ella está enferma mentalmente, pero busca la manera de hacer lo que hizo su esposa en California - decir al Juez que no tiene dinero para mantener a Sally, y dejarla morir de hambre si yo no hago. El Juez en California dijo que el esposo tuvo que tratar de conseguir trabajo y mantener a la familia pero do lo hizo. Total: Yo tenia durante mas de 5 años mantener toda la familia o dejarlos en la calle sin comida no abrigo.

Pero por el momento Sally esta mas o menos en su juicio y no piensa en casarse.

Basta por el momento. Yo he encontrado muy interexante el folleto sobre don Julian Carmiol y le agradezco este documento para mi coleccion de material sobre los botanicos de Costa Rica.

40

AMERICAN SECURITY
AND TRUST COMPANY
WASHINGTON D. C. 20003

NO 137

10-55
540

24 Septbr 1972

PAY TO THE
ORDER OF

Dr. Francisco Rucavado

1100.00

One thousand one hundred and 00/100

DOLLARS

576602

WILSON POPENOE
BY WILSON POPENOE, SPECIAL

Wilson Popenoe

⑆0540⑆0055⑆ 0⑆600 54 400⑆

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES
APARTADO 850
SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable:
OTON SANJOSECR
Teléfono No. 22-47-18

1973.-
Agosto 27.-

Amigo Wilson :

En la mañana de hoy busqué al jefe del Depto. Extranjero del Banco de Costa Rica para poner en claro la situación del ya famoso cheque suyo por \$ 1.100,00 a favor del Doctor R. y cuyo original se extravió. Llegué con la fotocopia que Ud. me envió en la mano dispuesto a no salir sin averiguar lo que ha ocurrido. Y fui al Banco de Costa Rica por cuanto en el reverso de cheque figura en endoso del Dr. R. para que se le acredite en su cuenta y el endoso del banco a favor de un banco americano, el Philadelphia National Bank, para que a su vez lo cobrara al American Security de Washington y lo abonara a la respectiva cuenta.

Hasta aquí todo fue normal y de rutina. Pero, vea que pero sucedió que la remesa que hizo el Banco de Costa Rica, el 28 de Septiembre de 1972 al Philadelphia, y que consistía en 107 ^{cheques} por un valor total de \$ 150 mil, SE EXTRAVIO. ¿Cómo es posible que suceda eso en un país que pronto va a ofrecer viajes de turismo a la luna y en su servicio postal una carta con valores no llega a su destino? Hay que recordar a Galileo cuando dijo : "E pur si muove"

Bueno, el caso es que la famosa fotocopia fue entregada por el Banco de Costa Rica a solicitud del Philadelphia National Bnk (el Banco de Costa Rica toma microfilms de TODOS los cheques de monedas extranjeras que recibe y las archiva) y el Philadelphia se dedicó a cobrar su cheque por \$ 1.100- con la fotocopia. Y cuando Ud. autorizó que se pagara la fotocopia para darle fin a este imbroglío inmediatamente acreditó tal suma al Banco de Costa Rica. Con esto el asunto queda explicado y definitivamente terminado. Aquí paz y después gloria. Le devuelvo la famosa fotocopia, para que la guarde como recuerdo.-

Ahora, con respecto a las cuentas del Dr. Alfaro le informo que el mes pasado le pagué @ 200,00 (Colones, no Dolares) por servicios a Sally y estoy esperando la cuenta de las dos enfermeras que le ayudaron al Dr. Jiménez (cuentas que el Dr. Alfaro aceptó como correctas) para pagarlas y entonces le mando a Ud. un resumen de lo que he pagado por estos servicios. Como puede observar, son pequeñas "boronas" si se compara con lo que el pirata Dr. R. le sacó a Ud.

Lamento mucho que los problemas con Sally . Tal como Ud. refiere, a mi me parece que la solución sería hacerla cambiar de ambiente. No me parece imposible conseguir en California u otro lugar de clima dulce, una familia de granjeros que la acojan como a un miembro de ella. La impresión que tengo de su hija es de que por su educación y genio tan plácido, sería gratamente acogida en cualquier familia de buenos principios, que son las mas, afortunadamente. Así lo entendí las veces que comenté su situación con la Madre Asunción, que de Dios goce . Y con respecto a continuar consultando, por escrito al Dr. Alfaro, tengo la impresión de que sería de su provecho, habida cuenta de que ella tiene gran confianza en su capacidad profesional y el trato familiar que siempre le dió . Por otra parte, Ud. se ha dado cuenta de que no ha encontrado en Ud. otra "gallina de los huevos de oro" , como el pirata Dr. R.

Preséntele mis respetos a mi gentil paisana Da. Alicia y reciba Ud. el saludo mas cordial de su viejo compadre y amigo.

Inc.: fotocopia

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cable

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 22-47-18

1973.-

Diciembre 9.-

Amigo Wilson :

A la vista su grata del 29 de Noviembre anterior."

Pues a mí no me fastidia el hígado, como al gallego, ni el estómago, pero en cambio la artritis (no dolorosa afortunadamente) sigue su marcha y, por supuesto, estoy obligado a valerme del paraguas en el invierno para no mojarme ni irme al suelo, ni de mi bastoncito de caña en la estación seca. Pero en esas estamos, y estaremos, hasta que Dios quiera.

Y a propósito del gallego, con afecciones hepáticas y gastroenteritis, no recuerdo si alguna vez le conté lo que oí en una comedia española de medio siglo atrás - o algo más - cuando le preguntaron a un soldado qué le había diagnosticado el médico militar, contestó muy asustado: "me dijo el Doctor que tengo adentro un gato enterito con uniforme" en vez de "gastroenteritis coleriforme".

Bueno, y con referencia a lo que Ud. me pide en su carta, le diré que no le paso la cuenta por lo pagado al Dr. Alfaro porque no vale la pena hacer un cheque por suma tan pequeña. Mientras el médico-pirata que atendió a su hija, por cualquier simpleza le cobraba a Ud. cien y más dólares, el Doctor Alfaro aplica su tarifa en términos "ticos", le pagué el mes anterior \$100,00 que al cambio único (no hay mercado negro desde hace mucho tiempo) son modestos \$11,62. Ya se dará cuenta de que no vale la pena hacer un cheque. Vamos a aguardar por si algo más ocurre. De lo contrario (que mucho me alegraría que Sally no vuelva a necesitar de ninguna clase de matasanos) cuando vuelva por acá nos zampamos esa suma en Tío Pepe y en paz. -

Ignoro si Ud. conoce al Dr. Stephen Thomas, quien vino a Costa Rica allá por 1930 acompañando al Doctor Carroll W. Dodge (especialista en hongos líquenes y hepáticas). Estuvo por acá el año pasado y ahora me anuncia su visita en Enero próximo, en compañía de su señora esposa. Se separa ya de la Dirección del Museo de Rochester, NY. Me dice que tiene una excursión de un mes aproximadamente por las costas del Pacífico, en plan de estudio. Pero desafortunadamente, aunque mucho me gustaría volver a visitar los lugares familiares míos en mis mocedades, los 78 años que cumplo el mes pasado, no me lo permiten.

Y a propósito del Doctor Dodge, conoce Ud. el libro que escribió su señora Da. Berta S. Dodge. "Potatoes and People"? Es magnífico, como todos los que yo he leído de ella. En el caso de que no lo conozca (lo que mucho dudo) y desee leerlo, gustosamente se lo envío.

Bueno Wilson, muy felices Pascuas, con buenos tamalitos chapines y buen cervedita GALLO. Algo parecido proyecto para la misma fecha en compañía de mis tres nietillos, quienes, a pesar de que a veces me "llenan la cachimba de tierra" me proporcionan alegrías familiares, que cuando son además navideñas, son doblemente gratas. Mis respetos para Da. Alida y para Sally y para Ud. un abrazo efusivo del viejo compadre y amigo,

Otón

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES
APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

OTÓN SANJOSEables

Teléfono No. 22-47-18

1974.-
Enero 22.-

Estimado Wilson :

De su grata del 16 del actual, recibida hoy, retiré su cheque de \$ 100,00 a mi favor, a/c del American Security, de Washington para cubrir lo pagado al Dr. Alfaro y futuras cuentas, para lo cual cuenta Ud. con \$ 310,00 de sobrante. Entendido de lo que me cuenta con relación a este asunto.-

Con relación a las obras de Patiño le sugiero escribirle a Cali, Colombia (no calai, como pronuncian sus paisanos) indicándole el libro que Ud. tiene y pidiéndole los demás. Estoy seguro de que gustosamente se los enviará a vuelta de correo. Vale la pena tenerlos, pues difícilmente se encuentra otro autor que dé tantísimas referencias bibliográficas, siempre de mucho interés. Su dirección es : Cali, Apartado aéreo No. 5660 . Ud. es bien conocido por él y lo cita con frecuencia en sus obras. Yo le envié el libro de Jorge León y hace poco el de Skutch, "A Naturalist in Costa Rica" (éste último una obra maestra)

Celebro mucho que nuestro buen amigo D. Luis Otto se encuentre disfrutando de la eterna primavera de Guatemala feliz. Hace poco me escribió de ese proyecto, que ahora realiza. Me lo saludo si tiene ocasión y que me avise si tiene el proyecto de visitar esta infeliz "finquilla" que el catalán loco que nos preside considera como suya.

Estamos en plena campaña política. El catalán loco empujado, hasta donde lo dejan, en que su sucesor sea el mulato, de origen congoles, para seguir mandando. Las cosas están muy inciertas y es así seguro que no saque el 40 % de los votos y entonces es obligatorio celebrar segundas elecciones, en las cuales el mulato (Oduber) no tendrá chance. Hay quien cree que pueda haber violencia. Dios no lo quiera. Ya sabemos lo que eso significa. Y que el Ángel de la Guarda nos proteja.-

Le adjunto un recorte de un diario de hoy con fotos y descripción del nuevo Hospital Psiquiátrico Chapui. Ojalá no vuelva a necesitar de sus servicios, pero siempre es consolador pensar que la vida será bastante mejor.-

Con mis respetos para Da. Alicia y para Sally, lo saluda con afecto el viejo amigo,

Otón Jiménez

Apartado 850
San Jose - Costa Rica

1974.-

Febrero 3.-

Doctor Wilson Popenoe
Antigua, Guatemala

Amigo Wilson :

Un amigo conectado con la firma DRAGOCO, de Alemania, que es fabricante de aromas y sabores para perfumería e industrias saporíferas, desea una buena obra sobre frutas tropicales, destinada a uno de sus técnicos. Le he prometido escribirle a Ud. para rogarle el envío directo de su FRUTICULTURA CENTROAMERICANA

para el caso de que le quede algun ejemplar.

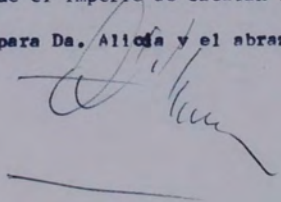
Su dirección es :

GEORG MASIAK
c/o Dragoco, G.m.b.H.
3450 Holzminden / Weser
Alemania

Mil gracias y perdona la confianza.-

Le cuento que estamos de elecciones. La ciudad padece de una locura carnalesca, pero, de acuerdo con el temperamento de nosotros los ticos, todo se vuelve bulla, pitos de autos, banderas, etc., pero nadie peles. A media noche sabremos quien será quien herede el mando del catalán loco que padecemos desde ha e 4 años. Si queda el candidato oficial, el negroide Oduber, tendremos malos tiempos por otros cuatro años. Creo que yo con 78 años de edad no veré el término de tan triste periodo, pero me aflige por mis nietos. No obstante, deseo y espero que el imperio de catalán loco y pillo, termine en Mayo próximo.-

Mis saludos para Da. Alicia y el abrazo de regimiento del viejo compadre y amigo,



Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cables

OTON SANJOSECR

Teléfono No. 22-47-18

1974.-

Mayo 16.-

Amigo Wilson :

Bueno, eso de "Grande y Buen Amigo" con que encabeza su carta del 10 del actual, está bueno entre nosotros, que así somos desde el año 1919, vale decir, desde hace la friolera de 65 años, porque Ud. recordará que el Kaiser Guillermo II, el Zar de Rusia y el Rey de Inglaterra se trataban así y a pesar de tan cariñosos saludos se agarraron de barbas y bigotes desde el 14 al 17. Por supuesto, eso no reza con nosotros porque nos cortamos las barbas y los bigotes.

Es verdad que estamos estrenando presidente desde el 8 del presente mes, un negroide curazaleño, tan ambiciosos y sin escrúpulos como el Estalán loco que terminó su período y que, según se cree, seguirá haciendo loco a través del negroide. Y como Uds. allá en la feliz Guatemala, tenemos servicios detestables de todo, correos, transportes, agua, electricidad, todos, todos y no malos, porque son malosísimos. Pero mas impuestos cada vez y los viejos mas altos, siendo el cetro de ellos, lo único que hace bien el gobierno. Repito con Ud. "Ay que tiempos señor D. Simón"

Celebro que siga bien de salud y que el "senil decasy" del entomólogo esté todavía bastante lejos. Desafortunadamente para mí, no puedo decir lo mismo, porque la artritis no me afloja, pues me tiene agarrado en forma poco decorosa. Así es que creo que no lo acompañaré cuando decida buscar de nuevo los famosos aguacates de San Isidro, con sabor a gaseosa de zarzaparrilla y con cáscara de jícara. Pero eso no le hace, pues ya encontraremos quien lo acompañe. Los actuales dueños de la finca, hijos de D. Gordiano Fernandez, me prometieron llevarnos hasta los púes de los árboles, avisándonos con tiempo. También me prometieron trarme unas ramas con hojas y flores y.... todavía las espero. Promesas criollas !

Me encontré con el Dr. Alfaro Sotela en el Correo cuando precisamente retiraba su carta de mi apartado y aproveché la oportunidad para darle noticias de Sally que me pidió, en la seguridad de que algo sobre ella me diría Ud. Me contó que sale dentro de 2 semanas para Europa a unas conferencias y que va a estar dos meses fuera del país. Me prometió escribirle a Sally (por supuesto, sin que se dé cuenta de lo que Ud. me cuenta) el fotógrafo de 55 años) dándole algunos consejos y ofreciéndole atenderla, como siempre, a su regreso. Estoy seguro de que no va a "meter la pata" siendo, como es, un profesional de mucha sensatez y experiencia. Dios quiera que esta clase de problemas no se le compliquen.

Hace unos días recibí carta del Dr. Williams, con mucha información sobre sus actividades botánicas, a pesar de estar retirado del Field Museum. Trabajador Emeritus, pero sin salario, lo que es una barbaridad. Desea terminar la Flora de Guatemala y le entiendo que ya ha iniciado la de Costa Rica (aparte de la que hizo Standley) en asociación con el Dr. Wm. Burger. Ya recibí las Piperaceas y Casuarinaceas. Pero esa empresa es tan grande que dudo poder verla terminada. Me cuenta que no quiere pasar mas inviernos en el Norte y que desea establecerse en Guatemala. Aquí tenemos también leyes que favorecen a los extranjeros pensionados y quizás mejor le convenga establecerse en Costa Rica, porque todavía no se han organizado la "Mano Blanca y la Mano Roja"

Bueno, ya le corté bastantes cosas. Sólo me resta rogarle presentar mis respetos (y los de mi gente) a la gentil Da. Alicia y a Sally y un buen abrazo al viejo compadre y no menos buen amigo

Otón

Dr. ALFREDO ALFARO SOTELA

ENFERMEDADES NERVIOSAS

SAN JOSE, COSTA RICA

Calle 1ª - Avenida 8ª

Teléfonos: { Oficina 22-70-69
 { Habitación 41-90-13

Nº 746

2 de setiembre de 1974.

Señor Don Oton Jimenez Luthmer.

Ap. 850. San José.

Lehmann 254345 - 10/100 - 2-69

D E B E :

Por servicios profesionales prestados a la
señora Sally, consistentes en evacuación a con-
sulta hecha en carta del 19-8-74..... ₡ 100

suman cien colones..... 100

Cancelado Alfredo Sotela

Otón Jiménez

REPRESENTACIONES

APARTADO 850

SAN JOSE, COSTA RICA

Dirección por Cables:

OTON SANJOSECR

Teléfono No.22-47-18

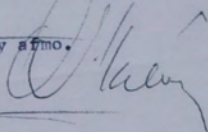
1974.-

Septiembre 6.-

Muy estimado amigo Wilson :

Le remito adjuntola factura pagada al Doctor Alfaro Sotela y aprovecho la ocasión para saludar muy afectuosamente a Ud. y apreciable familia, confiando que las presentes líneas los encuentre a todos contentos y saludables.

Su amigo muy afmo.



Otón Jimenez

1974. - ore 13.-

Sin-----

Mi buen amigo Wilson :

Tengo a la vista su grata del 9 del actual. Por su estilo observo que siempre conserva su habitual buen humor, lo que significa buena salud (relativamente, a nuestra tierna edad) Lo celebro muy de veras.

El Doctor Alfaro me comentó en días pasados que a juzgar por su correspondencia, Sally está relativamente normal. Le aconseja y guía y ambos se tratan con confianza. Naturalmente, problemas siempre existen, aun entre quienes creemos estar normales. Es de desear que cambien las cosas, sino "ad meliora" Por las cuentas del Dr. Alfaro no se preocupe. Ya todos nos conocemos bien. Afortunadamente no son como las que pasaba aquel pirata de ingrato recuerdo.-

Me alegra la noticia de la segunda edición de su Manual y espero con gran interés el ejemplar con dedicatoria, para reemplazar aquel que se perdió en manos de Dios me libre de un mal pensamiento!. Mil gracias por anticipado.-

Ud. me dijo en alguna ocasión que deben conseguirse ejemplares botánicos del "aguacate de anís" de San Isidro. Lamentablemente no puedo volver a reexplorar esa zona porque la artritis no me lo permite. Pero voy a encargarle a Carlos Herrero que lo haga, pues está jubilado y nada tiene que hacer. Por otra parte es un buen amigo, y hasta pariente lejano del Ingeniero Fernandez, condeño de la hacienda en Cascajal en donde quedan algunos ejemplares. El lugar es de fácil acceso y puede visitarse en todo tiempo. Por supuesto, una buena parte del viaje debe hacerse "volando pata" Me voy a empeñar en conseguir este material.-

Y con respecto a Colombia se me ocurre que quien quizá pueda ayudarle es el Doctor Armando Dugand, a quien Ud. debe conocer. Hacéños no correspondo con él, pero según entiendo está, o estuvo conectado con la Universidad en Bogotá. Otro que también puede ayudar es el Doctor Patiño, de Cali (Hace poco estubo en Q con Jorge León, pero se fueron sin visitarme, por cuanto andaban muy urgidos). También Jorge León está muy familiarizado con plantas de Sur América y tendría mucho gusto en colaborar, pues es muy servicial. En el caso de que Ud. no tenga su dirección, se la indico al pie de estas líneas.

En su libro "Fundamentos Botánicos de los Cultivos Tropicales", que indudablemente figura en su biblioteca, me llama la atención leer que el tipo antillano no tiene olor a anís (página 462) Entonces nuestro aguacate de anís a qual tipo pertenece? La foto que figura en el libro de Paul Allen (cara a cara con Rollinia Jimenezii, Safford) parece muy diferente del que crece en San Isidro.-

Con motivo de haberse celebrado este año el 150 aniversario de la anexión de la provincia de Guancaste a Costa Rica, nuestra Universidad dedicó un numero completo de su Revista para publicar algunos estudios sobre varios aspectos de este territorio. Está una bastante buena traducción de NI COYA de Philip Wagner y otros estudios de interés. Le voy a conseguir un ejemplar.-

Bueno, mi buen amigo, esto es todo por hoy. Mis saludos muy afectuosos para los suyos y el abrazo muy sincero del viejo compadre.

JORGE LEON
Viale dell'Arte No. 85 N.14-A
EUR. 00-144 - Roma, Italia

Antigua, Guatemala, 6 febrero 1975

Mi querido Oton:

Mucha agua ha bajado al Mar Pacifico en el Rio Guacalate desde mi ultima carta a Ud. No he podido sacar el pie que tengo ya en la tumba, y el otro, sobre la cascara de Musa sapientum tiende a resbalar mes tras mes, y dia tras dia. El mes de noviembre tuve que aceptar una invitación de los Zamoranos (Asociacion Internacional de Guacalates) para acompañarles en su V Reunion en la ciudad de San Salvador, donde entre copa y copa el Ministro de RR EE me condecoró con la Orden de José Matias Delgado, grado de Comendador, y el señor Alcalde que honró con la llave de oro a la ciudad de San Salvador. Después mi hijo Hugo vino de Florida para pasar la noche buena con nosotros, y entonces llegó mi hija Mariana trayendo su Ph.D. de la Universidad de California, basado en un estudio de los jeroglíficos de las ruinas de Quirigua, y actualmente está trabajando con Ed Shook, restaurador de Tikal, en loza sacado por él de las ruinas de Monte Alto en la costa del Pacifico.

Y yo, con las pocas fuerzas que me quedan, tratando de colaborar con Dr Zentmyer y Dr Schieber en el estudio definitivo del "Origin and History of the Horticultural Races of the Avocado." No sabemos que hacer con el Aguacate de San Isidro, el cual creo que el Dr Williams si no Lucila Kopp tendrá que describir como una nueva especie de Persea, y he sugerido que lo dedican al ilustre Licenciado don Oton Jimenez resultando así PERSEA JIMENEZII L. Wms. sp. nov.

Todavía nos falta muestras de flowers - o así me parece, pero Ud y yo hemos hablado de eso muchas veces. Debe ser la época de floración, ahora o un poco mas tardesito. No le parece posible mandar un chacalín a la zona de San Isidro, para trepar un árbol y bajarnos unas ramitas con flowers?

Williams proyecta preparar un sinopsis notanico de las Persea que nos interesan, y credo que vamos aceptar, como ancestro del aguacate mexaco - lo que llamamos la raza mejicana - la Persea gymifolia de Cham. & Schlecht, aunque autores recientes lo han clasificado como una variedad botanica de P. americana. Para nosotros es una especie valida. El ancestro del aguacate, es decir la raza, guatemalteca vamos aceptar con el nombre de Persea nubigena, la cual Dra Kopp habia reducido a Persea americana var. nubigena L.wms. Y para la raza antillana, tenemos el arbola silvestre del Golfo dulce de Paul Allen; ese arbol sera Persea americana, nada mas; no podemos aceptar la classificacion de Dra Kopp, P. americana var. americana.

Muchas por sus indicaciones respecto a los aguacates silvestres de Colombia. Dugand ya murio; Patiño contestó mis preguntas muy bien, pero no podía agregar nada los datos que yo habia traído de Colombia en los años de mis exploraciones en Sur America. Escribí a José Cuatrecasas que segun dicen está en el Smithsonian pero hasta ahora, nada. Pueda ser que nunca recibí mi carta, o yo su contestación. No he escrito a Jorge Leon; talvez debo hacerlo, aunque dudo que haya viajado en las zonas donde debe haber aguacates silvestres como los del Golfo dulce.

No recuerdo se le he agradecido el ejemplar de la revista con mucho material de Guanacaste. Resulto muy interesante - un buen trabajo.

Sally sigue bien, es decir, sin episodios serios desde hace un año. Mentalmente normal no es, y probablemente nunca será, pero mientras siga como ahora no plantea problemas ni creo que consulta al buen Dr Alfaro a menudo. No tememos el caso quel insigne pariente mio, Dr Karl Bowman quien estuvo hablando con un paciente en el Poston Psychiatric. Dijo al pobre: el pobrecito en el cuatro adyacente está loco. El se cree Jesu Cristo, pero no puede ser. porque yo soy."

Un abrazo afectuoso de su viejo compadre